

# Instruktions- / Servicebog for

# NIBBI BRIK 1 og 3



**IMPORTØR**



**HAFOG**<sup>®</sup>

**Henrik A. Fog A/S**  
Lyngager 5-11, 2605 Brøndby, Danmark  
Telefon 4396 6611 - Fax 4326 6626  
[www.hafog.dk](http://www.hafog.dk)

## **FORHANDLER**



Inden maskinen tages i brug skal maskinføreren læse og forstå alle anvisningerne i denne instruktionsbog.

## **IMPORTØR**

Henrik A. Fog A/S  
Lyngager 5-11  
2605 Brøndby  
Danmark  
Tlf. 4396 6611  
Fax 4326 6626  
[www.hafog.dk](http://www.hafog.dk)

## **INTRODUKTION**

Inden du begynder at køre med maskinen, skal du læse denne instruktionsbog omhyggeligt. Bogen skal fremover opbevares, så den er inden for rækkevidde. Producenten forbeholder sig ret til, uden forudgående varsel og uden noget som helst garantikrav og under bibeholdelse af de væsentligste tekniske egenskaber og sikkerhedsregler, at foretage konstruktionsændringer på maskinerne.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Information og generelle regler.....	4
Symbolernes betydning.....	4
Mærkater og identifikation .....	4
Dimensioner .....	5
Kørehastigheder.....	5
Tekniske data.....	6
Montering af hjul.....	6
Betjeningsgreb .....	6
Start af motor.....	7
Brug af gearvælger.....	7
PTO (kraftudtag) .....	8
Styrehåndtag.....	8
Vending af styrehåndtag til kørsel med frontmonterede redskaber .....	8
Sikkerhedsanordninger .....	9
Smøring og olieskift.....	10
Udskiftning af gearkasseolie.....	10
Justering af betjeningsgreb .....	10
Montering af redskaber .....	11
Jordfræser .....	11
Fingerklipper.....	12
Luftbåren støj .....	12
Styrehåndtag - vibrationer .....	12

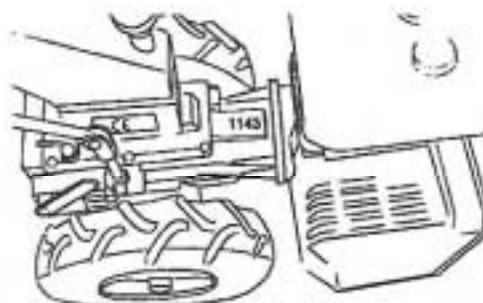
## INFORMATION OG GENERELLE REGLER

### RESERVEDELE

Vi anbefaler på det kraftigste, at du bruger originale reservedele. Ved bestilling af reservedele skal du følge reglerne i reservedelskataloget.

### SERVICE PÅ MOTOR

Oplysninger vedrørende motorens brug og vedligeholdelse findes i motorinstruktionsbogen, som følger med maskinen.



### BEMÆRK

Når der i instruktionsbogen tales om højre og venstre side, er det altid set fra førerpladsen, når maskinen kører i normal køreretning med f.eks. frontmonteret græsklipper.

Forkortelsen **1+1** betyder, at maskinen har 2 gear, et frem- og et bakgear.

Forkortelsen **2+2** betyder, at maskinen har 4 gear, to frem- og to bakgear.

CE MÆRKAT

SERIENUMMER

### MÆRKER OG IDENTIFIKATION

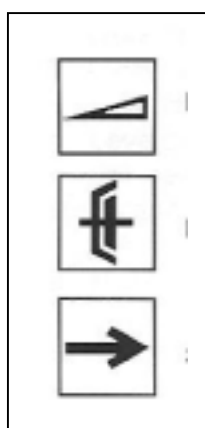
Maskinens serienummer står oven på gearkassen og 'CE' mærket står på basiskonsollen.

Når du modtager maskinen, skal du kontrollere om CE mærket er monteret.

### VIGTIGT!

**Når du henvender dig til din forhandler vedrørende teknisk service, eller for at bestille reservedele, skal du altid opgive maskinens serienummer.**

### SYMBOLERNES BETYDNING

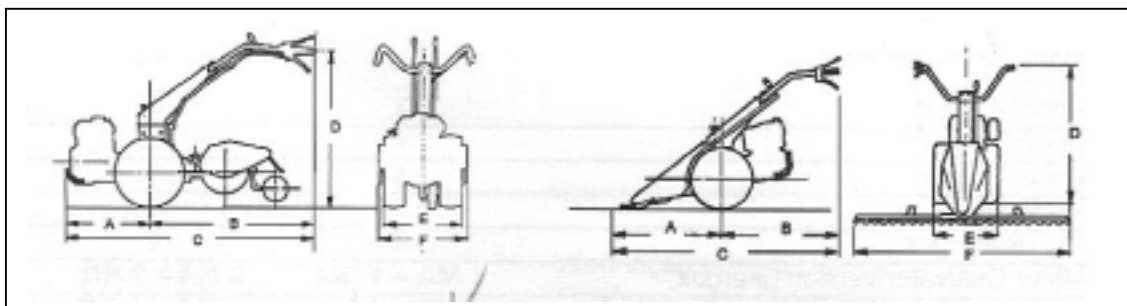


Gashåndtag

Kobling

Køreretning

## DIMENSIONER



**Maskine med jordfræser**  
Fig. 6a

**Maskine med fingerklipper**  
Fig. 6b

	<b>1+1</b>	<b>2+2</b>		<b>1+1</b>	<b>2+2</b>
<b>A</b>	470	470	<b>A</b>	600	600
<b>B</b>	970	970	<b>B</b>	865	865
<b>C</b>	1440	1440	<b>C</b>	1465	1465
<b>D</b>	230÷1050	275÷1090	<b>D</b>	345÷1150	390÷1195
<b>E</b>	380	400÷430	<b>E</b>	380	400÷430
<b>F</b>	350÷600	350÷600	<b>F</b>	900÷1117	900÷1117

## Kørehastigheder i km/t med 3600 o/min

Maskintype	Hjul	Gear og kørehastighed			
		1a	2a	1aRM	2aRM
<b>1+1</b>	3.50 - 6"	1,10	/	2,8	/
<b>1+1</b>	4.00 - 8"	1,18	/	3	/
<b>1+1</b>	6 - 6" Havetraktor	1,18	/	3	/
<b>2+2</b>	4.00 - 8"	1,18	3,18	1,10	2,95
<b>2+2</b>	6 - 6" Havetraktor	1,18	3,18	1,10	3,14
<b>2+2</b>	16/ 6.50 - 8"	1,11	2,97	1,03	2,76

## TEKNISKE DATA

Maskintype	<b>1+1</b>	<b>2+2</b>
Benzinmotor	<b>x</b>	<b>x</b>
Dieselmotor	<b>/</b>	<b>x</b>
Snorstart	<b>x</b>	<b>x</b>
Motorstop	<b>x</b>	<b>x</b>
Tør skivekobling	<b>x</b>	<b>x</b>
Gearkasse - fræser	<b>1 MA + 1 RM</b>	<b>2 MA + 2 RM</b>
Gearkasse - fingerklipper	<b>1 MA + 1 RM</b>	<b>2 MA + 2 RM</b>
Indstillelig styrehåndtag: 6 stillinger i det lodrette plan 3 stillinger i det vandrette plan	<b>Kan vendes 180°</b>	<b>Kan vendes 180°</b>
Gummihjul med fast sporvidde	<b>x</b>	<b>x</b>
Metalhjul	<b>x</b>	<b>x</b>
Vægt med CA24 motor og fræser	<b>50 cm = 74 kg</b>	<b>60 cm = 77 kg</b>
Vægt med CA24 motor og 90 cm fingerklipper	<b>70 kg</b>	<b>72 kg</b>

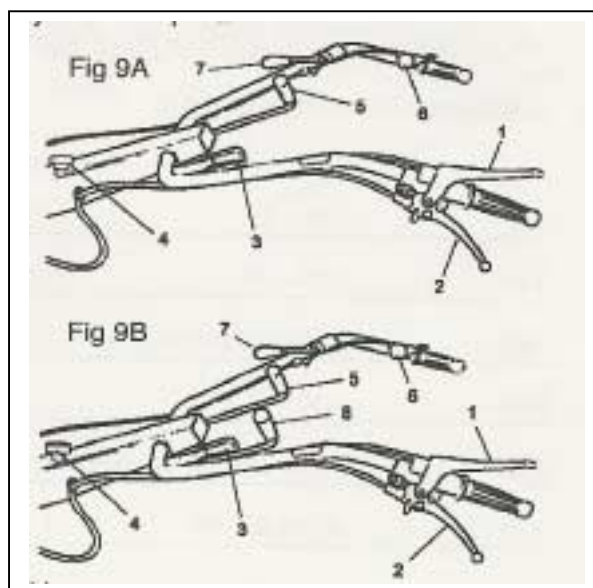
**X = Kan leveres / = Kan ikke leveres**

## MONTERING AF HJUL

Efter maskinen er pakket ud, skal hjulene monteres således, at kilerne er placeret korrekt i akslernes kilegange. For at opnå bedst muligt hjulgreb skal pilen på siden af dækkene vende fremad.

## BETJENINGSGREB (fig. 9A-9B)

1. Motorstophåndtag
2. Koblingshåndtag
3. Låsehåndtag for højdeindstilling af styrehåndtag
4. Låsehåndtag for sideværts indstilling af styrehåndtag
5. Skiftehåndtag mellem frem og bak
6. Gashåndtag
7. PTO håndtag
8. Gearvælger (**kun model 2+2**)

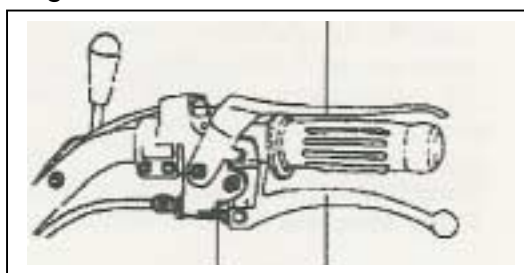


## START AF MOTOR (fig. 9C)

Motoren skal startes i overensstemmelse med anbefalingerne i motorinstruktionsbogen.

Du skal ligeledes sørge for, at gearvælgeren og PTO håndtaget står i neutralstilling og at motorstop-håndtaget 1 og koblingshåndtaget 2 er låst med krogen C. Krogen forebygger, at maskinen kan køre, hvis den står i gear.

Fig. 9C



C 2

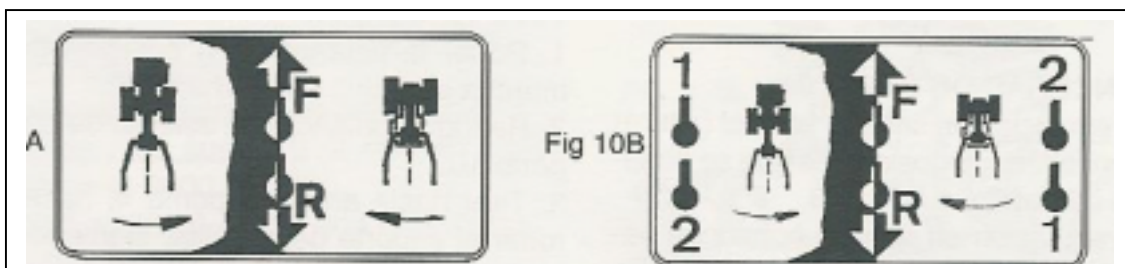


Fig. 10A

Fig. 10B

### Indkobling af gear 1+1

Maskinetype **1+1** har en 2-trins gearkasse (1 frem- og 1 bakgear) som skiftes med gearvælgeren 5 (fig. 10A - 13A).

- Når styrehåndtaget står i fræserstilling (hvide symboler på pladen), vælger du køreretning med håndtaget 5.
- Når styrehåndtaget er indstillet til kørsel med frontmonteret redskab (sorte symboler på pladen), vælger du køreretning med håndtaget 5.

### Indkobling af gear 2+2

Maskinetype **2+2** har en 4-trins gearkasse (2 frem- og 2 bakgear) som skiftes med gearvælgerne 5 og 8 (fig. 10B - 14A).

- Når styrehåndtaget står i fræserstilling (hvide symboler på pladen), vælger du køreretning med håndtaget 5 og 1. og 2 gear vælges med håndtaget 8.
- Når styrehåndtaget er indstillet til kørsel med frontmonteret redskab (sorte symboler på pladen), vælger du køreretning med håndtaget 5 og 1. og 2. gear vælges med håndtaget 8.

Alle modeller er udstyret med en sikkerhedsanordning der forhindrer, at føreren utilsigtet kan indkoble bakgear, når PTO'en er tilkoblet eller omvendt (med styrehåndtaget i fræserstilling).

**BEMÆRK:** for at undgå unødvendig belastning af betjeningsgrebene, skal du sørge for at PTO'en er i neutral, inden du skifter til bakgear (eller omvendt).

**N.B.** Koblingen skal altid aktiveres, inden gearene indkobles. For at gøre det lettere at skifte frem-/bakhåndtaget skal du reducere motoromdrejningerne til minimum, derefter kan håndtaget betjenes uden at aktivere koblingen. For at begrænse slitagen på tryklejet må koblingen ikke aktiveres i længere tid af gangen.



## KRAFTUDTAG (PTO)

Alle modeller er udstyret med en uafhængig PTO aksel (profil DIN 15x12) med en hastighed på 1004 o/min for **1+1** og **2+2**.

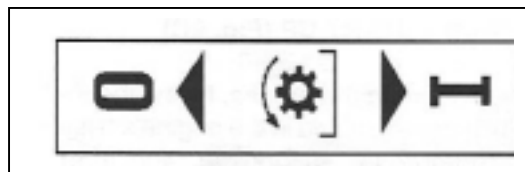
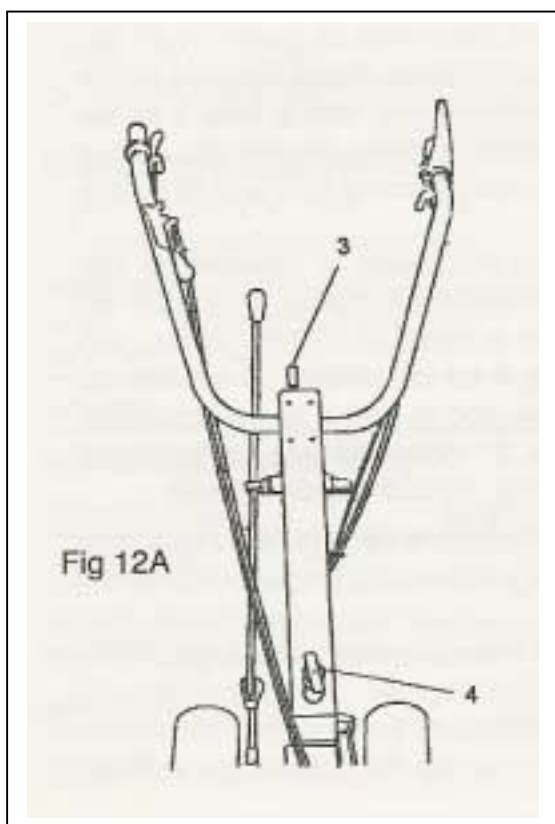
**Bemærk: Koblingen skal altid aktiveres, inden du til- eller frakobler PTO akslen.**

**PTO akslen roterer med uret.**

## STYREHÅNDTAG

Styrehåndtaget kan indstilles i 6 forskellige højder ved hjælp af grebet 3.

Og sideværts kan styrehåndtaget indstilles i 6 forskellige stillinger (3 med styret i normal stilling plus 3 med styret vendt 180°) ved hjælp af grebet 4.



## Drejning af styrehåndtag ved kørsel med frontmonterede redskaber

Styrehåndtaget skal drejes 180° for at maskinen kan køre med frontmonterede redskaber. Styrehåndtaget drejes på følgende måde:

### Model 1+1 (fig. 13A)

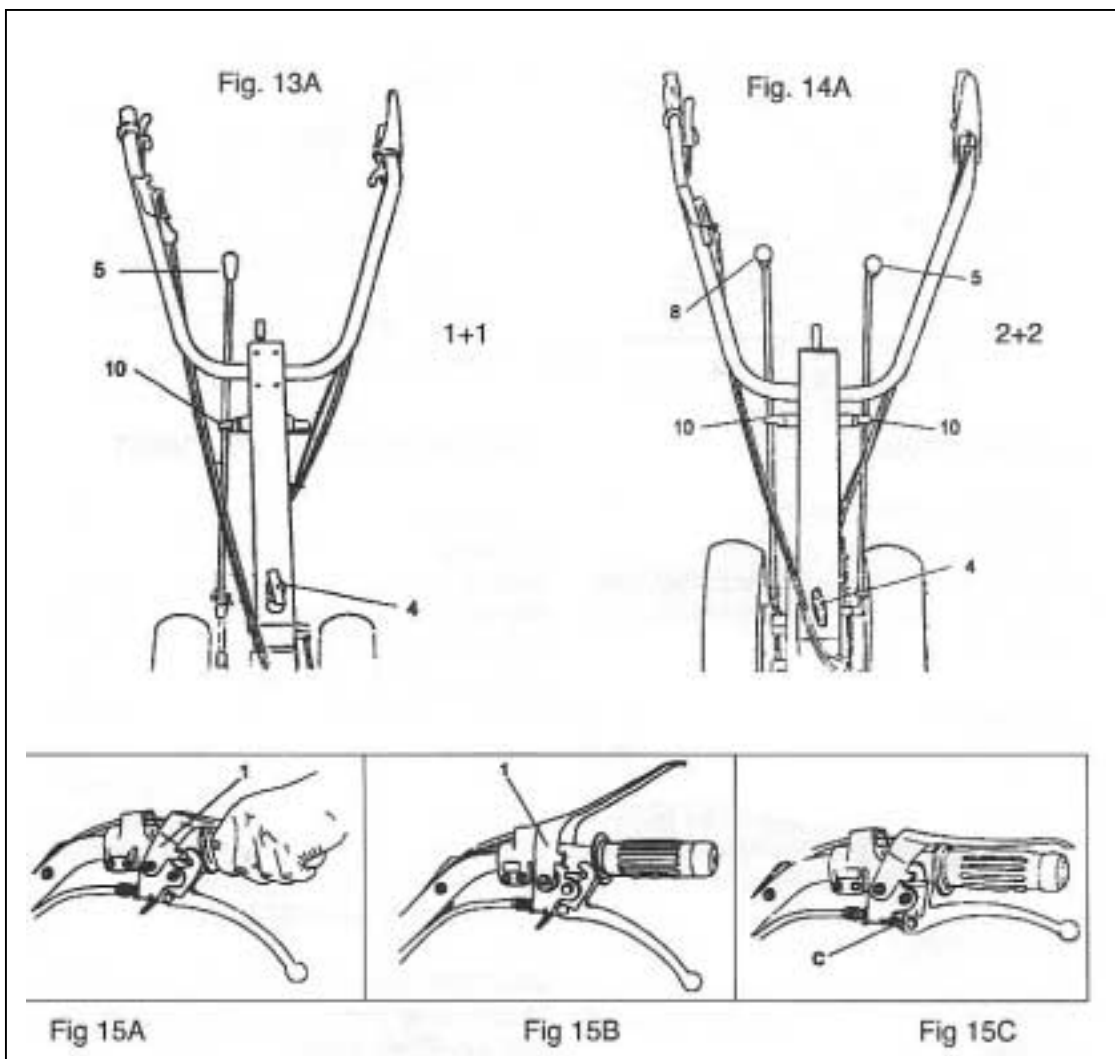
1. Stil frem-/bakhåndtaget 5 i frem- eller bakgear.
2. Afmonter håndtaget fra støttelejet 10.
3. Træk op i grebet 4 og drej søjlen i pilens retning, vist på pladen for enden af søjlen (mod uret).
4. Drej håndtaget 5 og monter det igen i støttelejet 10.

Styrehåndtaget drejes tilbage i normal stilling (fræserstilling) på samme måde ved at dreje det med uret.

### Model 2+2 (fig. 14A)

1. Stil frem-/bakhåndtaget 5 i frem- eller bakgear.
1. Stil gearvælgeren 8 i 1. eller 2. gear.
2. Afmonter frem-/bakhåndtaget 5 og gearvælgeren 8 fra støttelejerne 10.
3. Træk op i grebet 4 og drej søjlen i pilens retning, vist på pladen for enden af søjlen (mod uret).
4. Drej frem-/bakhåndtaget 5 og gearvælgeren 8 og monter dem igen i støttelejerne 10.

Styrehåndtaget drejes tilbage i normal stilling igen (fræserstilling) på samme måde ved at dreje det med uret.



## SIKKERHEDSSYSTEMER

Maskinen er udstyret med adskillige sikkerhedsanordninger:

### 1) MOTORSTOP

I fig. 15A er motorstophåndtaget 1 vist i arbejdsstilling. Hvis føreren af en eller anden grund slipper håndtaget, vil det automatisk vende tilbage i stopstilling, som vises i fig. 15B, og motoren går i stå.

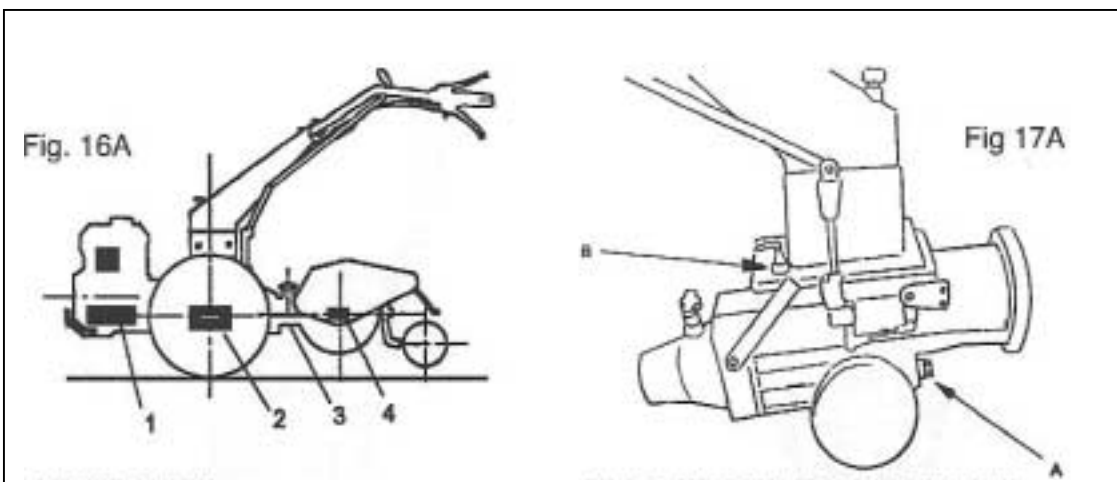
### 2) KOBLINGSHAGE

Når koblingshagen C (fig.15C) er aktiveret, overføres motorkraften ikke til gearkassen, heller ikke når maskinen står i gear.

### 3) SPÆRRE FOR PTO AKSEL

Dette sikkerhedssystem er meget vigtigt, idet det forhindrer, at PTO akslen og bakgearet kan indkobles samtidig, når maskinen arbejder med jordfræser.

Hvis føreren skal bruge bakgearet, skal han derfor først frakoble PTO akslen. Sikkerhedssystemet til- eller frakobles automatisk, når man drejer frem-/bakhåndtaget.



## SMØRING OG OLIESKIFT

### SMØREMIDLER

**Motor:** Se i motorinstruktionsbogen.

**Maskine:** Brug kun ESSO UNI-FARM 15-40 X olie og ESSO MULTI-PURPOSE fedt er tilsvarende smøremidler.

### 1) MOTOR

**Hver dag:** Check oliestanden og efterfyld om nødvendigt.

**Olieskift:** Skal foretages i overensstemmelse med motorproducentens serviceintervaller og instruktioner.

### 2) GEARKASSE

(Indhold 1,7 kg)

**For hver 20 timer:** Check oliestanden og efterfyld om nødvendigt.

**For hver 500 timer:** Skift olien.

### 3) PTO AKSEL

Smøres ind i fedt inden montering af redskab.

### 4) FRÆSERGEAR

(Indhold 0,3 kg)

**For hver 20 timer:** Check oliestanden ved at skrue låget på fræserhusets bageste dæksel af. Efterfyld om nødvendigt med olie.

**For hver 500 timer:** Skift olien.

## OLIESKIFT PÅ GEARKASSE

Olieskiftet skal foretages, mens olien er varm og maskinen står vandret.

Afmonter bundproppen A og påfyldningsdækslet B med oliepinde. Når al olie er løbet ud, monteres bundproppen A igen og påfyld derefter ny olie gennem hullet B (1,7 kg). Check oliestanden med oliepinde B.

### DÆKTRYK

Check med jævne mellemrum om dæktrykket ligger inden for 1-1,2 bar.

### JUSTERING AF BETJENINGSGREB

**KOBLING:** Check koblingshåndtagets frigang med jævne mellemrum. Der skal være et spillerum på cirka 6 mm.

- Spillerummet ændres ved at løsne møtrikken A (fig. 18A).
- Indstil spillerummet til cirka 5 mm ved at skrue justeringsskruen B ind eller ud.
- Spænd møtrikken A igen.

**PTO HÅNDTAG:** Check med jævne mellemrum om PTO håndtaget 7 har en frigang på cirka 6 mm.

Spillerummet ændres ved at løsne møtrikken D (fig. 18A) og derefter skrue justeringsskruen C ind eller ud, indtil spillerummet er 6 mm. Spænd møtrikken D igen.

## HURTIG SKIFT AF REDSKABER

Maskinen er udstyret med et redskabslynskift. Inden redskabet monteres på maskinen, skal du sørge for, at PTO håndtaget 7 (fig. 18A) står i udkoblet stilling.

Ved af- og påmontering af redskaber, skal du trække opad i låsegrebet (fig. 19A) og dreje det 90°. Skub derefter redskabet ind i muffen indtil det er i bund og drej låsegrebet tilbage i låsestilling. Kontroller at snaplåsen er gået i indgreb i redskabets stophul.

## JORDFRÆSER

Tekniske data:

Fræsehastighed: 310 o/min ved 3600 motoromdrejninger

Fræsebredde: 50-40 cm og 50-65 cm

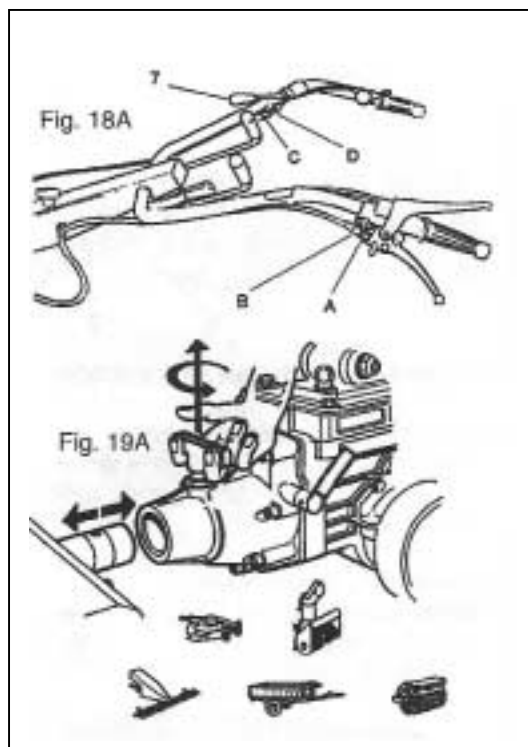
Antal knive: 16

### Indstilling af arbejdsdybde (fig. 20a)

Arbejdsdybden ændres ved at indstille midterstangens hældning. Afmonter boltene (2) og flyt hulstangen (3) op i det næste hul og monter boltene. Når maskinen arbejder på hård jord, skal midterstangen flyttes ned i det nederste hul for at undgå, at maskinen 'hopper' fremad i spring.

## VEDLIGEHOLDELSE

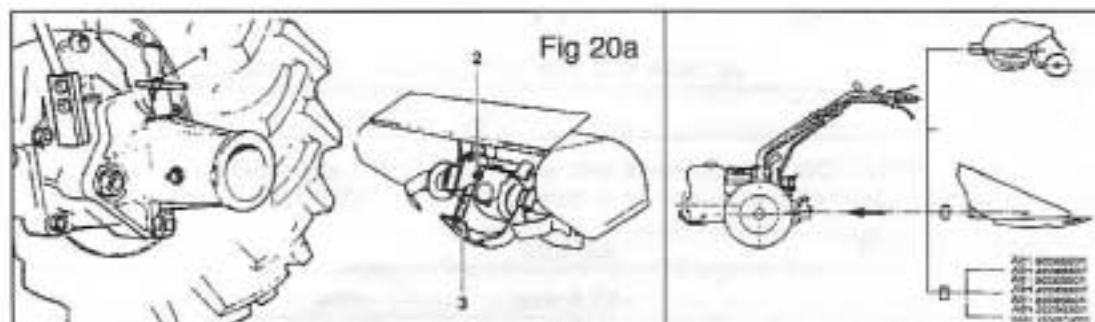
**ADVARSEL:** Vedligeholdelsesarbejde må kun udføres, når maskinen står stille og motoren er stoppet.

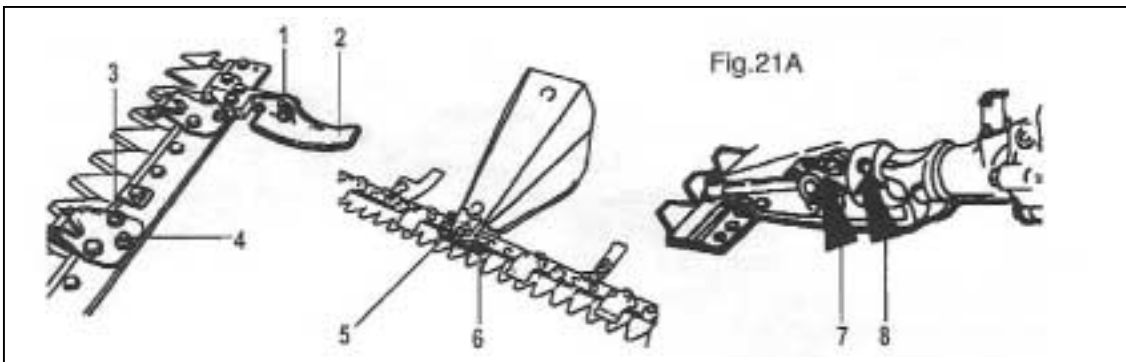


Hver gang fræseren bruges, skal du kontrollere at:

1. Låsegrebet er drejet, så snaplåsen er fuldstændig i indgreb.
2. Fræserknivene er spændt godt fast.
3. Oliestanden i fræsergearet er korrekt, dvs. næsten fyldt op.

**ADVARSEL:** Ved udskiftning af fræserknive skal du sørge for, at de monteres på samme måde som de gamle knive.





**FRONTMONTERET FINGERKLIPPER** - Spænd monteringskruerne igen.

#### Montering af klipper på maskinen

Fingerklipperen monteres på maskinen ved hjælp af lynkoblingen.

#### Indstilling af klippehøjde

Når maskinen arbejder i ujævnt terræn, skal klippehøjden stilles op, hvilket gøres på følgende måde:

- Løsn møtrikken 1
- Indstil slæbeskoen i den ønskede stilling
- Spænd møtrikken igen
- Indstil den anden slæbesko på samme måde så klippehøjden er ens i begge sider

#### Justering af knivholder

- Løsn monteringskruerne 3.
- Drej på justeringskruerne 4.

**Bemærk:** For at sikre en effektiv skærefunktion må monteringskruerne ikke spændes for meget, da det giver for stor friktion mellem knivholder og kniv (kniven arbejder trægt).

#### Udskiftning af kniv

- Løsn skruerne 5
  - Afmonter knivhovedet 6
  - Træk kniven ud
- Kniven monteres i omvendt rækkefølge.

#### VEDLIGEHOLDELSE

Knivbjælken skal altid rengøres efter brug. Hver gang fingerklipperen bruges, skal plejlstang-/krumtapmekanismen smøres gennem smøreniplerne 7 og 8.

**Luftbåren støj:** Maks. kontinuerligt akustisk lydniveau

<b>Maskintype</b>	<b>1+1</b>	<b>2+2</b>
2-hjulet universaltraktor	<b>77,7 dB(A)</b>	<b>80,8 dB(A)</b>
Fingerklipper	<b>83 dB(A)</b>	<b>84,9 dB(A)</b>
<b>Maskintype</b>	<b>1+1</b>	<b>2+2</b>
Motortype	Honda GX 160/Tecumseh	Intermotor LGA 225
Testomdrejninger	<b>3050</b>	<b>3050</b>

**Vibrationer i styrehåndtag:** Målt i overensstemmelse med ISO 5349

<b>Maskintype</b>	<b>1+1</b>	<b>2+2</b>
2-hjulet universaltraktor	<b>4,5 m/s</b>	<b>4,5 m/s</b>
Fingerklipper	<b>13,4 m/s</b>	<b>13,4 m/s</b>